

## Wilo-HiDrainlift 3



**no** Monterings- og driftsveiledning  
**fi** Asennus- ja käyttöohje  
**da** Monterings- og driftsvejledning  
**hu** Beépítési és üzemeltetési utasítás  
**cs** Návod k montáži a obsluze  
**et** Paigaldus- ja kasutusjuhend

**lv** Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija  
**lt** Montavimo ir naudojimo instrukcija  
**sk** Návod na montáž a obsluhu  
**sl** Navodila za vgradnjo in obratovanje  
**hr** Upute za ugradnju i uporabu  
**sr** Uputstvo za ugradnju i upotrebu

Fig. 1

### HiDrainlift 3-24

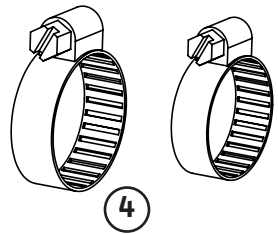
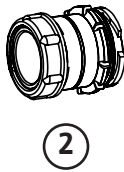
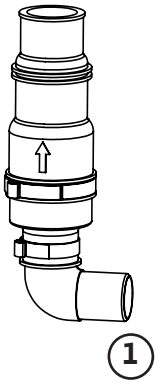
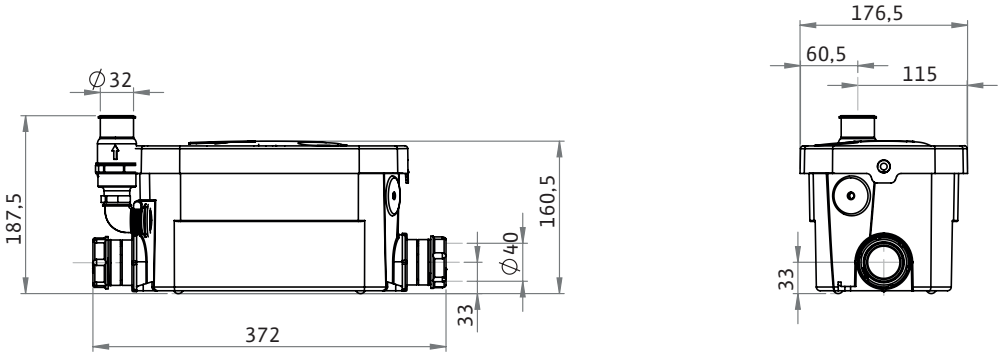


Fig. 2

HiDrainlift 3-35 - HiDrainlift 3-37

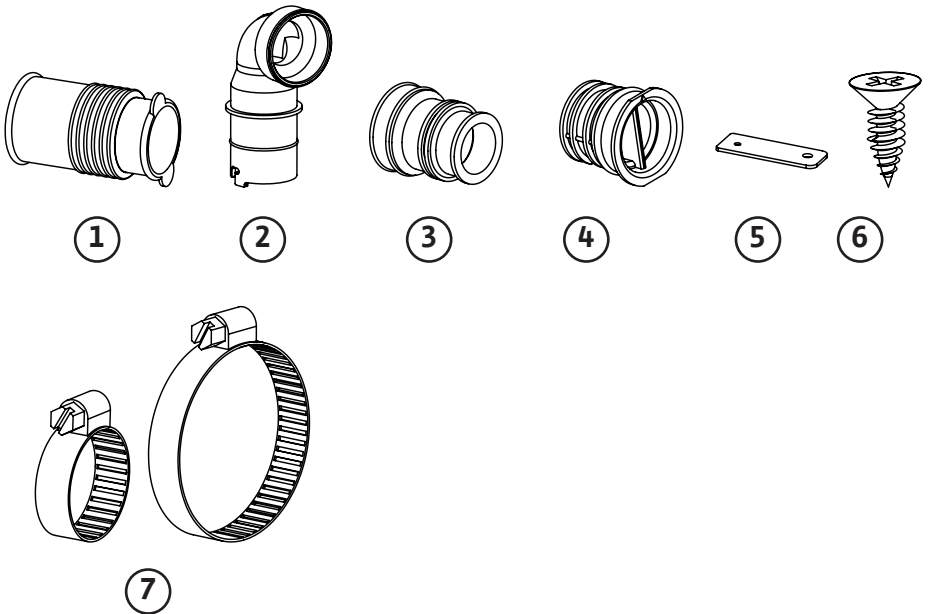
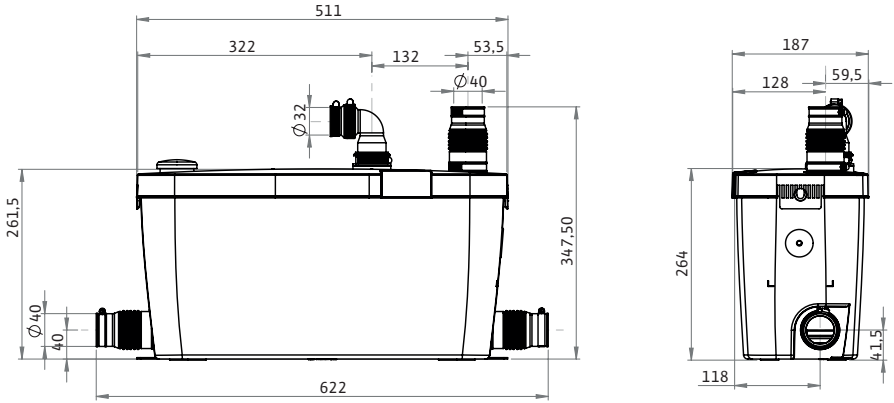


Fig. 3

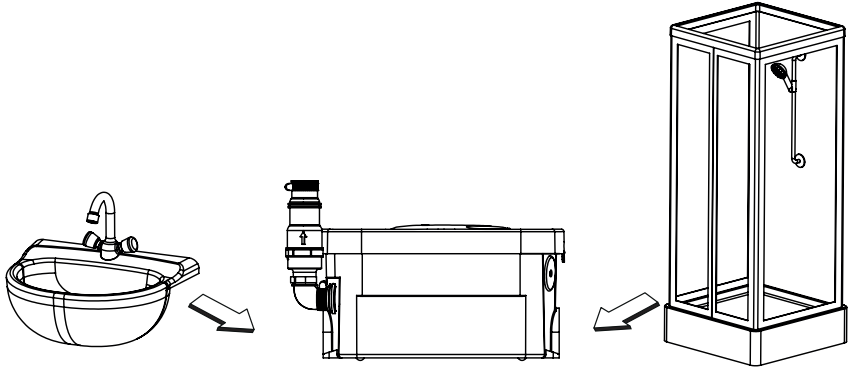


Fig. 4

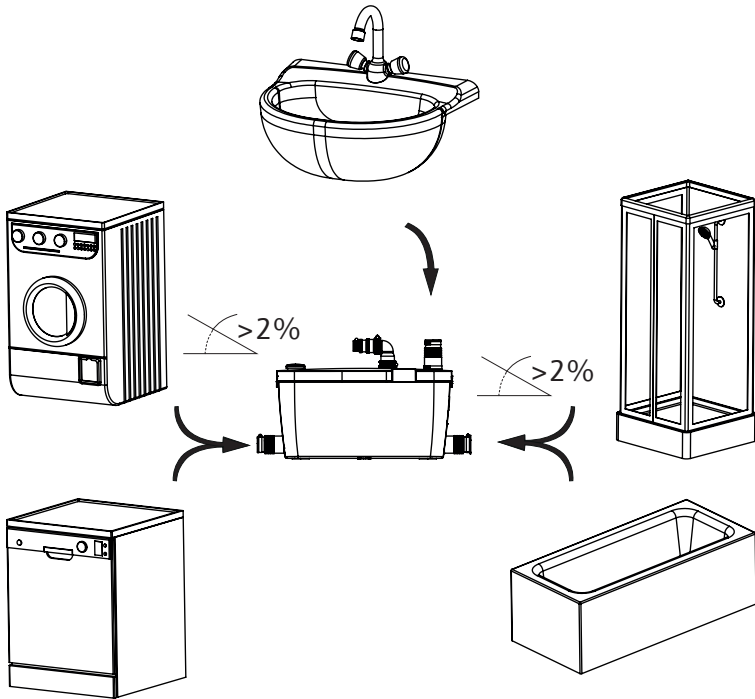


Fig. 5

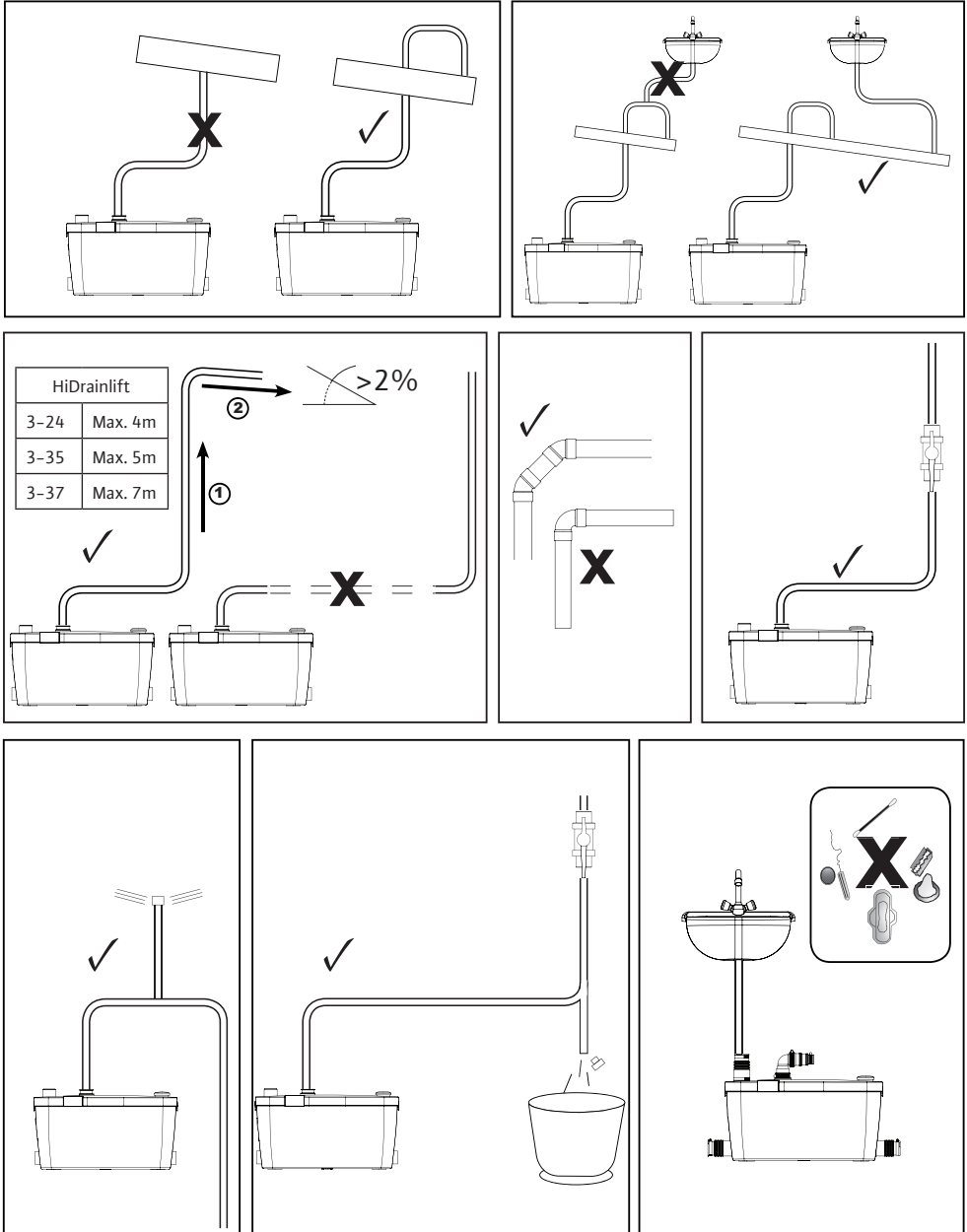


Fig. 6

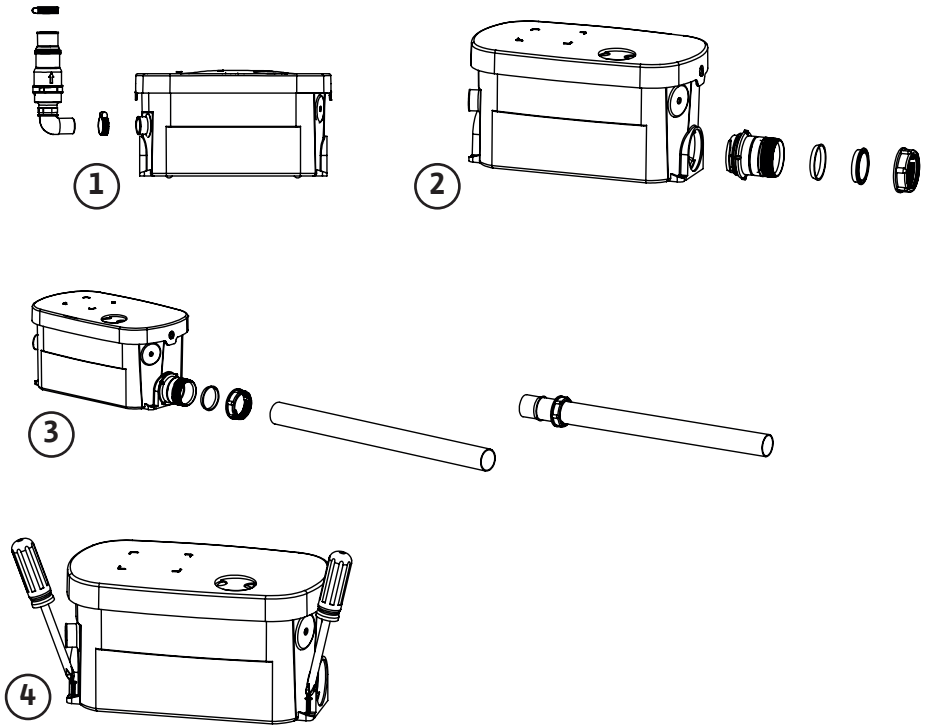


Fig. 7

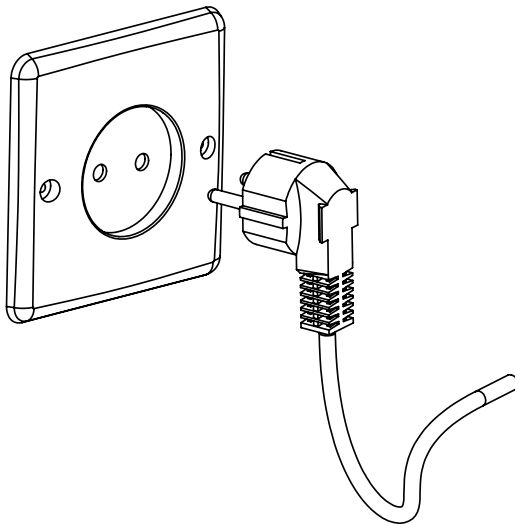
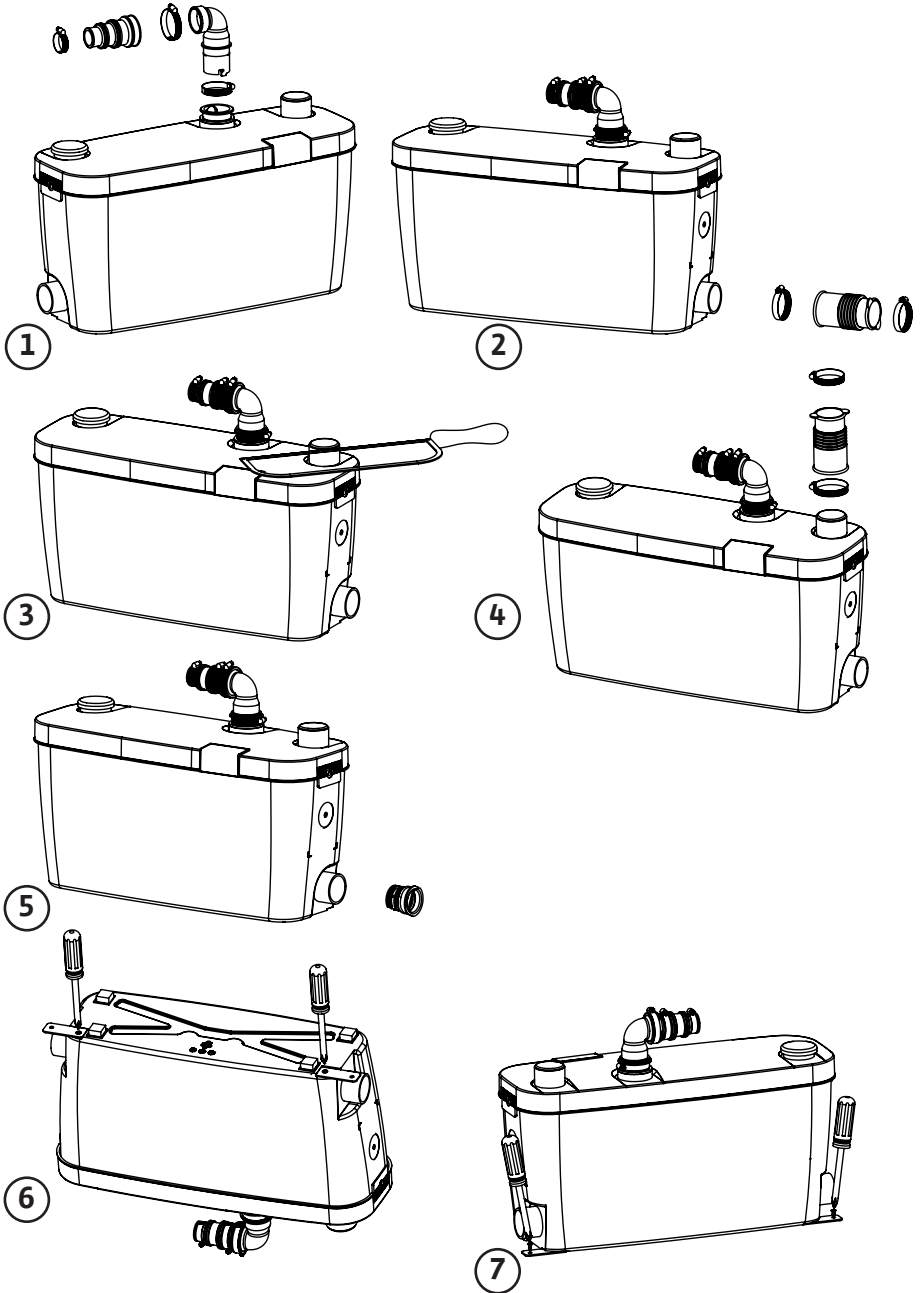


Fig. 8







## 1 Generelt

### 1.1 Om dette dokument

Den originale driftsvejledning er skrevet på fransk. Alle andre sprog i denne vejledning er oversættelser af den originale driftsvejledning.

Monterings- og driftsvejledningen er en del af produktet. Den skal altid opbevares i nærheden af produktet. Korrekt brug og betjening af produktet forudsætter, at vejledningen overholdes nøje.

Monterings- og driftsvejledningen modsvarer produktets konstruktion og opfylder de gældende anvendte sikkerhedstekniske standarder, da vejledningen blev trykt. EF-konformitetserklæring:

En kopi af EF-konformitetserklæringen er indeholdt i denne driftsvejledning.

Hvis der uden forudgående aftale med os foretages en teknisk ændring på de nævnte design, mister denne erklæring sin gyldighed.

## 2 Sikkerhed

Disse monterings- og driftsvejledninger indeholder vigtige anvisninger, som skal overholdes ved installation, drift og vedligeholdelse. Derfor skal montøren samt de ansvarlige fagfolk/den ansvarlige operatør altid læse denne vejledning før installation og ibrugtagning.

Ikke kun de generelle sikkerhedsforskrifter i dette afsnit om sikkerhed skal overholdes, men også de specielle sikkerhedsforskrifter, som er nævnt i følgende afsnit om faresymboler.

### 2.1 Symboler og signalord i denne driftsvejledning

#### Symboler:



Generelt faresymbol



Fare på grund af elektrisk spænding



BEMÆRK

#### Signalord:

##### **FARE!**

Akut farlig situation.

Overtrædelse medfører døden eller alvorlige personskader.

##### **ADVARSEL!**

Brugeren kan pådrage sig (alvorlige) kvæstelser. 'Advarsel' betyder fare for (alvorlige) personskader, hvis advarslen ikke følges.

##### **ADVARSEL!**

Der er fare for, at produktet/anlægget beskadiges. 'Forsigtig' advarer om, at der kan opstå produktskader, hvis anvisningerne ikke overholdes.



**BEMÆRK:** Et nyttigt tip til håndtering af produktet. Det gør opmærksom på mulige problemer.

Anvisninger, der er anbragt på produktet, som f.eks.

- Pil for omdrejningsretningen
  - Markeringer, som identificerer tilslutninger
  - Typeskilt
  - Advarselsmærkater
- skal altid overholdes og bevares i læsbar tilstand.

## 2.2 Personalekvalifikationer

Personalet, der udfører installation, betjening og vedligeholdelse, skal være i besiddelse af de relevante kvalifikationer til dette arbejde. Operatøren skal sikre ansvarsområde, ansvar og overvågning af personalet. Hvis personalet ikke har den nødvendige viden, skal det uddannes og undervises. Efter anmodning fra operatøren kan dette foretages hos producenten af produktet ved behov.

## 2.3 Risici, såfremt sikkerhedsforskrifterne ikke følges

Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne kan udsætte personer, miljøet og produktet/anlægget for fare. Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne medfører, at skadeserstatningskrav bortfalder. Manglende overholdelse kan f.eks. medføre følgende farlige situationer:

- fare for personer som følge af elektriske, mekaniske og bakteriologiske faktorer
- fare for miljøet som følge af læk af farlige stoffer
- skade på ejendom
- svigt af vigtige funktioner på produktet/anlægget
- svigt af nødvendige vedligeholdelses- og reparationsmetoder

## 2.4 Sikkerhedsbevidst arbejde

De eksisterende forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker skal overholdes. Fare på grund af elektrisk strøm skal forhindres. Anvisninger i henhold til lokale eller generelle forskrifter [IEC, VDE osv.] og anvisninger fra de lokale energiforsyningsselskaber skal overholdes.

## 2.5 Sikkerhedsforskrifter for operatøren

Dette udstyr er ikke egnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller de modtager anvisninger fra denne person vedr. anvendelse af udstyret. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

- Hvis varme eller kolde komponenter på produktet/anlægget kan medføre fare, skal disse på opstillingsstedet sikres mod berøring.
- Berøringsbeskyttelse, som beskytter personalet mod at komme i kontakt med komponenter, der bevæger sig (f.eks. kobling), må ikke fjernes fra det produkt, hvor denne befinder sig i driften.

- Utætheder (f.eks. akseltætning) af farlige pumpemedier (f.eks. eksplosive, giftige, varme) skal afledes således, at der ikke opstår fare for personer eller miljø. Nationale lovmæssige bestemmelser skal overholdes.
- Fare på grund af elektrisk strøm skal forhindres. Anvisninger i henhold til lokale eller generelle forskrifter [IEC, VDE osv.] og anvisninger fra de lokale energiforsyningsselskaber skal overholdes.

## 2.6 Sikkerhedsforskrifter ved installations- og vedligeholdelsesarbejder

Operatøren skal sørge for, at alle vedligeholdelses- og monteringsarbejder udføres af autoriserede og kvalificerede fagfolk, som har læst monterings- og driftsvejledningen grundigt igennem, og dermed har den fornødne viden. Arbejder på produktet/anlægget må kun foretages ved stilstand. Fremgangsmåden for standsning af produktet/anlægget, som er beskrevet i monterings- og driftsvejledningen, skal altid overholdes.

Umiddelbart efter arbejdets afslutning, skal alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger sættes på plads eller sættes i gang igen.

## 2.7 Egne ændringer og reservedelsfremstilling

Egne ændringer og fremstilling af reservedele bringer produktets/personalets sikkerhed i fare, og sætter producentens afgivne erklæringer vedrørende sikkerhed ud af kraft. Ændring af produktet er kun tilladt efter aftale med producenten. Originale reservedele og tilbehør godkendt af producenten fremmer sikkerheden. Hvis der anvendes andre dele, hæftes der ikke for følgerne, der resulterer heraf.

## 2.8 Ikke tilladte driftsbetingelser

Driftssikkerheden for det leverede produkt er kun garanteret ved korrekt anvendelse iht. afsnit 4 i driftsvejledningen. De grænseværdier, som fremgår af kataloget/databladet, må under ingen omstændigheder under- eller overskrides.

# 3 Transport og mellemliggende opbevaring

Når du modtager udstyret, skal du kontrollere, at det ikke er blevet beskadiget under transporten. Hvis du konstaterer en fejl, skal du tage de nødvendige forholdsregler i forhold til speditøren inden for den angivne frist.

- Pak løfteanlægget ud, og genbrug, eller bortskaf emballagen miljøvenligt.
- Sørg for at kontrollere produktets stand ved leveringen.



### **FORSIGTIG! Lagermiljøet kan medføre skader!**

Hvis det leverede udstyr skal installeres på et senere tidspunkt, skal det opbevares på et tørt sted og beskyttes mod stød og udefrakommende belastninger (fugt, frost etc.).

Temperaturområde ved transport og opbevaring:  $-30^{\circ}\text{C}$  til  $+60^{\circ}\text{C}$

Håndtér systemet forsigtigt, så produktet ikke beskadiges inden montering.

## 4 Anvendelse

Disse apparater er kompakte løfteanlæg, som er designet til bortledning af spildevand (bortset fra vand fra toiletter). De er designet til bortledning af spildevand, som kommer fra brusekabiner og håndvaske.

Dette apparat er i overensstemmelse med standarden EN 12050-2 og de europæiske standarder for elektrisk sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet.



### **FARE! Eksplosionsfare!**

Anvend ikke dette system til at løfte brændbare eller eksplosive væsker.

## 5 Produktinformation

### 5.1 Typekode

Eksempel: HiDrainlift 3-35	
HiDrainlift	Version HiDrainlift: Standardversion
3	Produktklasse 1: Standard 3: Effektiv 5: Premium
3	Antal tilslutninger
5	Løftehøjde

## 5.2 Tekniske data

Hydrauliske data	HiDrainlift 3-24	HiDrainlift 3-35	HiDrainlift 3-37
Maks. løftehøjde	4 m	5 m	7 m
Maks. vandret rækkevidde	40 m	50m	70 m
Maks. højde	1000 m	1000 m	1000 m
DN af sugetilslutning	DN40	DN40	DN40
DN af tryktilslutning	DN32	DN32	DN32
Temperaturområde			
Medietemperaturområde	+5°C til +35°C	+5°C til +60°C (5 min. maks.)	+5°C til +75°C (5 min. maks.)
Omgivende temperatur	Maks. +40°C	Maks. +40°C	Maks. +40°C
Elektriske data			
Motorværnsklassificering	IP 44	IP 44	IP 44
Isoleringsklasse	Klasse I	Klasse I	Klasse I
Frekvens	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Spænding	220/240 V	220/240 V	220/240 V
Nominel strøm	1,22 A	1,7 A	2 A

## 5.3 Leveringsomfang

- Løftesystem
- Driftsmanual

Til HiDrainlift 3-24:

Spændebånd 20x32 (x2), spændebånd 25x40 (x1), tilløb til sideprop (x2), prop (x1), udløbsbøjning (x1).

Til HiDrainlift 3-35 og HiDrainlift 3-37:

Udløbsbøjning (x1), 2-udløbsmuffer (x1), spændebånd 32x55 (x8), spændebånd 25x40 (x1), tilløbsmuffe (x3), tilløb til sideprop (x2), skrue (x2), fastgørelsesbånd (x2).

## 5.4 Beskrivelse

HiDrainlift 3-24 (fig. 1)

- 1 - Bøjning
- 2 - Tilløb til sideprop (x2)
- 3 - Prop
- 4 - Spændebånd (2 x 20x32; 1 x 20x40)

HiDrainlift 3-35 og HiDrainlift 3-37 (fig. 2)

- 1 - Tilløbsmuffe (x3)
- 2 - Bøjning
- 3 - 2-udløbsmuffer
- 4 - Tilløb til sideprop (x2)
- 5 - Fastgørelsesbånd (x2)
- 6 - Skrue (x2)
- 7 - Spændebånd til skrue (x2 til hvert delnummer)

## 6 Beskrivelse og funktion

### 6.1 Beskrivelse af produktet (se figurere)

Kompakt løfteanlæg til husholdningsspildevand som ikke kan flyde naturligt ned i kloakken eller et naturligt afløb.

### 6.2 Produktets funktion

Automatisk opsamling og bortledning af husholdningsspildevand.

## 7 Montering og tilslutninger



### FARE! Livsfare!

Enhver ukorrekt montering eller ukorrekt elektrisk tilslutning kan have fatale konsekvenser. Fare på grund af elektrisk strøm skal forhindres.

- Alle installations- og elektriske tilslutninger skal altid udføres af kvalificeret teknisk personale og i overensstemmelse med gældende forskrifter.
- Være i overensstemmelse med forskrifterne om ulykkesforebyggelse.
- Overholde instruktionerne fra det lokale energiforsyningselskab!
- Apparatet skal være i det samme rum som de sanitetsinstallationer, der er tilsluttet til det.
- Apparatet skal være lettilgængeligt i forbindelse med inspektion, vedligeholdelse og reparation.
- Installationen og funktionen af dit apparat skal stemme overens med de lokale forskrifter og standarden EN 12056-4.
- For at få mest ud af den seneste udvikling inden for støjreduktion, som er indbygget i dette apparats design, er det vigtigt at:
  - Montere tanken, så den om muligt ikke rører væggene i rummet
  - Placér tanken på en fuldstændig plan overflade for ikke at svække anti-vibrationsstøtternes funktion
  - Fastgør afløbsrøret korrekt og undgå, at der er mere end n meters afstand mellem fastgørelsesstederne
- HiDrainlift 3-24 (fig. 3 og 5)
- HiDrainlift 3-35 og HiDrainlift 3-37 (fig. 4 og 5)

### 7.1 Hydrauliske tilslutninger

- HiDrainlift 3-24 (fig. 6)
- HiDrainlift 3-35 og HiDrainlift 3-37 (fig. 8)

#### Generelle tilslutningsanvisninger

- Anvend fleksible, forstærkede slanger eller stive rørledninger.
- Systemet må ikke bære rørledningernes vægt.
- Forsegl rørledningen godt ved hjælp af passende produkter.



BEMÆRK: Luftpuden i tilslutningsrørledningen kan føre til problemer med gennemstrømningen og blokade. For at undgå enhver form for blokade skal tilløbsrørledningen gennemsykles på sit højeste punkt.

Ved at installere løfteanlægget før, at dækslet sættes på rammen igen, lettes installationen og inspektionen af tilslutningerne.

### **Sugetilslutning**

- Sugeledningens diameter må aldrig være mindre end systemets åbning.

## **7.2 Elektrisk tilslutning (fig. 7)**



### **ADVARSEL! Fare for elektrisk stød!**

Fare på grund af elektrisk strøm skal forhindres.

- Al elektrisk arbejde må kun udføres af en autoriseret elektriker!
- Før enhver elektrisk tilslutning foretages, skal anlægget være afbrudt (slukket) og beskyttet mod uautoriseret genstart.
- For at sikre en sikker installation og drift skal anlægget have en korrekt jordforbindelse til strømforsyningsens jordklemmer.



### **FORSIGTIG! Der er fare for, at produktet/anlægget beskadiges!**

En fejl i den elektriske tilslutning vil beskadige motoren.

Strømkablet må aldrig røre rørledningen eller systemet og skal være afskærmet fra enhver form for fugtighed.

- Sluk ikke for spændingsforsyningen før alle elektriske tilslutninger er fuldstændig gennemført.
- Sørg for, at hovedledningens strømtik er tilgængeligt, når apparatet opstilles.
- Apparatets strømforsyningskredsløb skal være jordforbundet (klasse I) og beskyttet af et sensitivt fejlstrømsrelæ (30 mA).
- Tilkoblingen må kun ske for at tilføre apparatet strøm.
- Hvis apparatets kabel er skadet, skal det udskiftes af producenten eller producentens kundeservice.
- Følg kravene i standarden, som finder anvendelse i det pågældende land (i Frankrig f.eks.: NF C 15-100), og som regulerer elektriske sikkerhedszoner i badeværelser.

## 8 Ibrugtagning

- Kontrollér, at der ikke er nogle utætheder ved tilslutningerne til de sanitære apparater, som er tilsluttet løfteanlægget.
- Slå strømforsyningen til systemet.
- Kontrollér, at den optagne strøm er lig eller mindre end den nominelle strøm.

## 9 Vedligeholdelse

**Alle vedligeholdelsesarbejder skal udføres af autoriseret og kvalificeret personale!**



### **ADVARSEL! Fare for elektrisk stød!**

Fare på grund af elektrisk strøm skal forhindres.

Før ethvert elektrisk arbejde skal anlægget være AFBRUDT (slukket) og beskyttet mod uautoriseret genstart.

Ved længere pauser er det vigtigt at afbryde hovedledningens vandforsyning til huset og beskytte installationen mod frost.

### **Rengøring/afkalkning**

Anvend et afkalkningsmiddel, som er specielt udviklet til at fjerne kalk uden af beskadige indre dele af dit anlæg, regelmæssigt for at afkalke og rengøre dit løfteanlæg.



## 10 Fejl, årsager og udbedring



### ADVARSEL! Fare for elektrisk stød!

AFBRYD anlægget, før der udføres arbejde på systemet, ved at afbryde strømfor-  
syningen til systemet, og beskyt mod en uautoriseret genstart.

Fejl	Årsager	Udbedring
Motoren vil ikke starte	Anlægget er ikke sat til	Sæt anlægget til
	Fejlbehæftet strømfor- syning	Kontrollér strømfor- syningen
	Problem med motor eller kontrolsystem	Kontakt en godkendt tekniker
Anlægget bliver ved med at stoppe og starte	De tilsluttede sanitære apparater er utætte	Kontrollér de opadgående installationer
	Tilbagestrømsventilen er utæt	Rengør eller udskift tilbage- strømsventilen
Motoren kører korrekt, men stopper ikke eller kører i meget lang tid	Højden eller længden af afløbet er for stor (frikti- onstab)	Undersøg installationen
	Hydraulisk problem (tilstop- ning)	Kontakt en godkendt tekniker
Anlægget er stoppet	Anlægget kørte i for lang tid (afbrydelse grundet for høj temperatur)	Vent på nulstilling og kontakt om nødvendigt en godkendt tekniker
Grumset vand flyder til- bage til bruseren (anlæg med tilløb på siden)	Bruser er tilsluttet for lavt i forhold til desintegratoren	Undersøg installationen
	Klapperne på tilløbet på siden er tilstoppede	Rengør klapperne og kontakt om nødvendigt en godkendt tekniker

**Kontakt Wilo-kundeservice, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.**

## 11 Reservedele

Alle reservedele skal bestilles direkte fra WILOs kundeservice.

Oplys altid informationerne på pumpens typeskilt i forbindelse med afgivelse af ordrer for at undgå fejl.

Reservedelskataloget kan findes på [www.wilo.com](http://www.wilo.com).

**Forbehold for tekniske modifikationer.**

## Deutsch

Auf Basis der neuen Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten und zur Aufhebung der Richtlinie 89/106/EWG - kurz Bauproduktenverordnung (BPV) - wird der Umfang der CE-relevanten Dokumentation erhöht.

Mit Erhalt dieser CE-Dokumentation:

- erhalten Sie die CE-Kennzeichnung für das Produkt nach der BPV.
- erhalten Sie den Downloadlink für die Leistungserklärung nach der BPV:

[www.wilo.com/legal/](http://www.wilo.com/legal/)

## English

Based on the new Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC - short named Construction Products Regulation (CPR) - the scope of the CE-relevant documentation is increased.

Upon receipt of this CE-documentation:

- you receive the EC designation for the product according to the CPR.
- you receive the download link for the Declaration Of Performance according to the CPR:

[www.wilo.com/legal/](http://www.wilo.com/legal/)

## Français

Basé sur le nouveau règlement (UE) n ° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant les conditions harmonisées pour les produits de construction et abrogeant la directive 89/106/CEE du Conseil - dit 'Règlement des Produits de Construction' (RPC) - le domaine d'application de la documentation nécessaire pour la conformité CE a évolué.

Dès réception de cette documentation pour la conformité CE:

- Le document 'Désignation CE' est fourni avec la documentation délivrée avec le produit en accord avec le RPC ;
- La 'Déclaration de Performance' en accord avec le RPC est téléchargeable à partir du lien suivant :

[www.wilo.com/legal/](http://www.wilo.com/legal/)



0197

**WILO SE**, Nortkirchenstraße 100, 44263 Dortmund - Germany

**2014**

(ref.) **2117926.01**

**PrEN 12050-3:2014**

**Abwasserhebeanlage für fäkalienfreies Abwasser zur begrenzten Verwendung**

(Produktreferenzcode)

**HiDrainlift 3-24**

Entwässerung von Orten unterhalb der Rückstauenebene in Gebäuden und auf Grundstücken, um den Rücklauf von Abwasser ohne Fäkalien in den Gebäuden zu vermeiden.

<b>Brandverhalten</b>	NPD
<b>Wasserdichtheit</b>	
- Wasserdichtheit	Keine Leckage
- Geruchsdichtheit	Keine Leckage
<b>Wirksamkeit (Hebewirkung)</b>	
- Förderung von Feststoffen	keine Ansammlung von Feststoffen
- Rohranschlüsse	DN 32
- Mindestlüftung	Belüftung gewährleistet
- Mindestfließgeschwindigkeit	0,7 m/s bei 30 kPa
- Freier Minstdurchgang von Feststoffen	10 mm
<b>Mechanische Festigkeit</b>	Keine Verformung
<b>Geräuschpegel</b>	≤ 70 dB(A)
<b>Dauerhaftigkeit</b>	
- der Wasserdichtheit und der Geruchsdichtheit	Keine Leckage
- der Hebewirkung	keine Ansammlung von Feststoffen
- der mechanischen Festigkeit	Keine Verformung
<b>Gefährliche Substanzen</b>	NPD



0197

**WILO SE**, Nortkirchenstraße 100, 44263 Dortmund - Germany

**2014**

(ref.) **2117926.01**

**PrEN 12050-3:2014**

**Lifting plant for limited applications for faecal-free wastewater**

*(Product's reference code)*

**HiDrainlift 3-35**

**HiDrainlift 3-37**

Drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of faecal-free wastewater into the building.

<b>Reaction to fire</b>	NPD
<b>Watertightness</b>	
- Watertightness	No leakage
- Odourtightness	No leakage
<b>Effectiveness (Lifting effectiveness)</b>	
- Pumping of solids	no accumulation of solids
- Pipe connections	DN 32
- Minimum ventilation	ventilation ensured
- Minimum flow velocity	0,7 m/s at 30 kPa
- Minimum solids free-passage	10 mm
<b>Mechanical resistance</b>	no deformation
<b>Noise level</b>	≤ 70 dB(A)
<b>Durability</b>	
- of watertightness & Odourtightness	No leakage
- of lifting effectiveness	no accumulation of solids
- of mechanical resistance	no deformation
<b>Dangerous substances</b>	NPD



0197

**WILO SE**, Nortkirchenstraße 100, 44263 Dortmund - Germany  
**2014**  
(ref.) **2117926.01**

**PrEN 12050-3:2014**

**Stations de relevage à applications limitées  
pour effluents exempts de matières fécales**

*(Code de référence produit)*

**HiDrainlift 3-35**  
**HiDrainlift 3-37**

Drainage sans reflux des points d'écoulement situés en dessous de la hauteur de refoulement dans les bâtiments et les terrains.

<b>Réaction au feu:</b>	NPD
<b>Étanchéité à l'eau</b>	
- Étanchéité à l'eau	aucune fuite
- Étanchéité aux odeurs	aucune fuite
<b>Performances (de relevage)</b>	
- Pompage de substances solides	aucune accumulation de solides
- Raccords de conduites	DN 32
- Minimum ventilation	ventilation assurée
- Vitesse d'écoulement minimum	0,7 m/s à 40 kPa
- Passage libre minimal de solides	10 mm
<b>Résistance mécanique</b>	aucune déformation
<b>Niveau de bruit</b>	≤ 70 dB(A)
<b>Durabilité</b>	
- de l'étanchéité à l'eau et aux odeurs	aucune fuite
- de la performance de relevage	aucune accumulation de solides
- de la résistance mécanique	aucune déformation
<b>Substances dangereuses</b>	NPD

**EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Als Hersteller erklären wir hiermit, dass die Produkten der Baureihe  
*We, the manufacturer, declare that the products of the series*  
*Nous, fabricant, déclarons que les produits de la série*

**HiDrainlift3**

*(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen :  
*In their delivered state comply with the following relevant directives :*  
*dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :*

- \_ **Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**
- \_ **Low voltage 2006/95/EC**
- \_ **Basse tension 2006/95/CE**
  
- \_ **Elektromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2004/108/EG**
- \_ **Electromagnetic compatibility 2004/108/EC**
- \_ **Compabilité électromagnétique 2004/108/CE**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,  
*and with the relevant national legislation,*  
*et aux législations nationales les transposant,*

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :  
*comply also with the following relevant harmonized European standards :*  
*sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :*

**EN 60335-2-41**

**EN 55014-1+A1+A2:2011**  
**EN 55014-2+A1+A2:2008**

**EN 61000-3-2+A1+A2:2009**  
**EN 61000-3-3:2008**

Dortmund,

**H. HERCHENHEIN**  
**Group Quality Manager**

*ppa. H. Herchenhein*

Digital unterschrieben  
von  
holger.herchenhein@wilo.com

Datum: 2014.09.15  
09:30:16 +02'00'

**wilo**

**WILO SE**  
**Nortkirchenstraße 100**  
**44263 Dortmund - Germany**

N°2117921.01  
(CE-A-S n°4192844)

<p align="center"><b>(BG) - Български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЪТСТВИЕ EO</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2006/95/EO ; Електромагнитна съвместимост 2004/108/EO</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center"><b>(CS) - Čeština</b> <b>ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nizké Napětí 2006/95/ES ; Elektromagnetická Kompatibilita 2004/108/ES</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center"><b>(DA) - Dansk</b> <b>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2006/95/EF ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EF</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2006/95/ΕΚ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center"><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2006/95/CE ; Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center"><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide säetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2006/95/EÜ ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2004/108/EÜ</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center"><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2006/95/EY ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2004/108/EY</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center"><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim evropskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2006/95/EZ ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2004/108/EZ</p> <p>i usklađenim evropskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>
<p align="center"><b>(HU) - Magyar</b> <b>EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2006/95/EK ; Elektromágneses összeférhetőségre 2004/108/EK</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>	<p align="center"><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2006/95/CE ; Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>
<p align="center"><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2006/95/EB ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2004/108/EB</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>	<p align="center"><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>EK ATBILSTĪBAS DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atbilstīgu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2006/95/EK ; Elektromagnētiskās Saderības 2004/108/EK</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>
<p align="center"><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI KE TA' KONFORMITÀ</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2006/95/KE ; Kompatibilità Elettromanjetika 2004/108/KE</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p>	<p align="center"><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2006/95/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2004/108/EG</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>



<p style="text-align: center;"><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>	<p style="text-align: center;"><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2006/95/WE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p style="text-align: center;"><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2006/95/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p style="text-align: center;"><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2006/95/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2004/108/CE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p style="text-align: center;"><b>(RU) - русский язык</b> <b>Декларация о соответствии Европейским нормам</b></p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2004/95/EC ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EC</p> <p>и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	<p style="text-align: center;"><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2006/95/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2004/108/ES</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>
<p style="text-align: center;"><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2006/95/ES ; Elektromagnetno Združljivostjo 2004/108/ES</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>	<p style="text-align: center;"><b>(SV) - Svenska</b> <b>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2006/95/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EG</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>
<p style="text-align: center;"><b>(TR) - Türkçe</b> <b>CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>	



## Wilo – International (Subsidiaries)

### Argentina

WILO SALMSON  
Argentina S.A.  
C1295ABI Ciudad  
Autónoma de Buenos Aires  
T + 54 11 4361 5929  
info@salmson.com.ar

### Australia

WILO Australia Pty Limited  
Murrarie, Queensland,  
4172  
T +61 7 3907 6900  
chris.dayton@wilo.com.au

### Austria

WILO Pumpen  
Österreich GmbH  
2351 Wiener Neudorf  
T +43 507 507-0  
office@wilo.at

### Azerbaijan

WILO Caspian LLC  
1014 Baku  
T +994 12 5962372  
info@wilo.az

### Belarus

WILO Bel OOO  
220035 Minsk  
T +375 17 2535363  
wilo@wilo.by

### Belgium

WILO SA/NV  
1083 Ganshoren  
T +32 2 4823333  
info@wilo.be

### Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.  
1125 Sofia  
T +359 2 9701970  
info@wilo.bg

### Brazil

WILO Brasil Ltda  
Jundiaí – São Paulo – Brasil  
ZIP Code: 13.213-105  
T + 55 11 2923 (WILO) 9456  
wilo@wilo-brasil.com.br

### Canada

WILO Canada Inc.  
Calgary, Alberta T2A 5L4  
T +1 403 2769456  
bill.love@wilo-na.com

### China

WILO China Ltd.  
101300 Beijing  
T +86 10 58041888  
wiloobj@wilo.com.cn

### Croatia

Wilo Hrvatska d.o.o.  
10430 Samobor  
T +38 51 3430914  
wilo-hrvatska@wilo.hr

### Czech Republic

WILO CS, s.r.o.  
25101 Cestlice  
T +420 234 098711  
info@wilo.cz

### Denmark

WILO Danmark A/S  
2690 Karlslunde  
T +45 70 253312  
wilo@wilo.dk

### Estonia

WILO Eesti OÜ  
12618 Tallinn  
T +372 6 509780  
info@wilo.ee

### Finland

WILO Finland OY  
02330 Espoo  
T +358 207401540  
wilo@wilo.fi

### France

WILO S.A.S.  
78390 Bois d'Arcy  
T +33 1 30050930  
info@wilo.fr

### Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.  
Burton Upon Trent  
DE14 2WJ  
T +44 1283 523000  
sales@wilo.co.uk

### Greece

WILO Hellas AG  
14569 Anixi (Attika)  
T +302 10 6248300  
wilo.info@wilo.gr

### Hungary

WILO Magyarország Kft  
2045 Törökbálint  
(Budapest)  
T +36 23 889500  
wilo@wilo.hu

### India

WILO India Mather and Platt  
Pumps Ltd.  
Pune 411019  
T +91 20 27421100  
services@matherplatt.com

### Indonesia

WILO Pumps Indonesia  
Jakarta Selatan 12140  
T +62 21 7247676  
citrawilo@cbn.net.id

### Ireland

WILO Ireland  
Limerick  
T +353 61 227566  
sales@wilo.ie

### Italy

WILO Italia s.r.l.  
20068 Peschiera Borromeo  
(Milano)  
T +39 25538351  
wilo.italia@wilo.it

### Kazakhstan

WILO Central Asia  
050002 Almaty  
T +7 727 2785961  
info@wilo.kz

### Korea

WILO Pumps Ltd.  
618-220 Gangseo, Busan  
T +82 51 950 8000  
wilo@wilo.co.kr

### Latvia

WILO Baltic SIA  
1019 Riga  
T +371 6714-5229  
info@wilo.lv

### Lebanon

WILO LEBANON SARL  
Jdeideh 1202 2030  
Lebanon  
T +961 1 888910  
info@wilo.com.lb

### Lithuania

WILO Lietuva UAB  
03202 Vilnius  
T +370 5 2136495  
mail@wilo.lt

### Morocco

WILO MAROC SARL  
20600 CASABLANCA  
T +212 (0) 5 22 66 09  
24/28  
contact@wilo.ma

### The Netherlands

WILO Nederland b.v.  
1551 NA Westzaan  
T +31 88 9456 000  
info@wilo.nl

### Norway

WILO Norge AS  
0975 Oslo  
T +47 22 804570  
wilo@wilo.no

### Poland

WILO Polska Sp. z o.o.  
05-506 Lesznówola  
T +48 22 7026161  
wilo@wilo.pl

### Portugal

Bombas Wilo-Salmson  
Portugal Lda.  
4050-040 Porto  
T +351 22 2080350  
bombas@wilo.pt

### Romania

WILO Romania s.r.l.  
077040 Com. Chiajna  
Jud. Ilfov  
T +40 21 3170164  
wilo@wilo.ro

### Russia

WILO Rus ooo  
123592 Moscow  
T +7 495 7810690  
wilo@wilo.ru

### Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh  
Riyadh 11465  
T +966 1 4624430  
wshoula@watanaiind.com

**Serbia and Montenegro**  
WILO Beograd d.o.o.  
11000 Beograd  
T +381 11 2851278  
office@wilo.rs

### Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka  
83106 Bratislava  
T +421 2 33014511  
info@wilo.sk

### Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.  
1000 Ljubljana  
T +386 1 5838130  
wilo.adriatic@wilo.si

### South Africa

Salmson South Africa  
1610 Edenvale  
T +27 11 6082780  
errol.cornelius@  
salmson.co.za

### Spain

WILO Ibérica S.A.  
28806 Alcalá de Henares  
(Madrid)  
T +34 91 8797100  
wilo.iberica@wilo.es

### Sweden

WILO Sverige AB  
35246 Växjö  
T +46 470 727600  
wilo@wilo.se

### Switzerland

EMB Pumpen AG  
4310 Rheinfelden  
T +41 61 83680-20  
info@emb-pumpen.ch

### Taiwan

WILO Taiwan Company Ltd.  
Sanchong Dist., New Taipei  
City 24159  
T +886 2 2999 8676  
nelson.wu@wilo.com.tw

### Turkey

WILO Pompa Sistemleri  
San. ve Tic. A.Ş.,  
34956 İstanbul  
T +90 216 2509400  
wilo@wilo.com.tr

### Ukraine

WILO Ukraine t.o.w.  
01033 Kiew  
T +38 044 2011870  
wilo@wilo.ua

### United Arab Emirates

WILO Middle East FZE  
Jebel Ali Free Zone-South  
PO Box 262720 Dubai  
T +971 4 880 91 77  
info@wilo.ae

### USA

WILO USA LLC  
Rosemont, IL 60018  
T +1 866 945 6872  
info@wilo-usa.com

### Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
T +84 8 38109975  
nkminh@wilo.vn

# wilo

Pioneering for You

WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
D-44263 Dortmund  
Germany  
T +49(0)231 4102-0  
F +49(0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)